

APPENDICES

Appendix 1: Questionnaires List (via Google Form)

A. Demographic Questions:

No.	Question	Type of Answer	Options			
1.	What is your name?	Open-ended	-			
2.	What is your grade?	Multiple choice	1	2	3	4
3.	What is your gender?	Multiple choice	Male		Female	
4.	What languages do you use?	Open-ended	-			
+	What is your age group?	Multiple choice	<18	18-21	22-24	25-28

B. Background, Frequency, and Preferences:

No.	Question	Multiple Choices				
1.	How long have you been learning English? (In years)	<5	5-8	8-10	10-12	>12
2.	Which English skill do you use most frequently in your daily life?	Listening	Reading	Speaking	Writing	
3.	Why do you watch pop culture English movies?	For entertainment	For skill improvement		Both	
4.	How often do you watch English pop culture movies as your learning media?	1 Movie/week	3-5 Movies/week		>5 Movies/week	
5.	What genres of English pop culture movies do you prefer to watch to learn English?	Action	Comedy		Drama	
		Fantasy	Horror		Romance	
6.	When watching a movie, what is your preferred language for your subtitles?	English	Indonesian		No Subtitle	

C. Perceptions (Likert Scale):

Vocabulary Enrichment

No.	Statement	Level of Agreement				
		SD	D	N	A	SA
1.	Watching pop culture English movies enriches my vocabulary.					
2.	Watching pop culture English movies is an effective way to learn new vocabulary for EFL learners.					
3.	English movies provide a better context for learning vocabulary than other English media normally used in class, including textbooks.					
4.	I find pop culture English movies more effective for learning vocabulary than other multimedia resources like songs or podcasts.					

5.	Watching English movies helps me understand unfamiliar idioms, proverbs, and slang.					
----	---	--	--	--	--	--

Engagement and Motivation

No.	Statement	Level of Agreement				
		SD	D	N	A	SA
6.	I recommended the use of pop culture English movies as teaching media for beginners.					
7.	I find pop culture English movies more entertaining, engaging, and motivating for learning English compared to traditional educational materials.					
8.	Watching pop culture English movies is beneficial for my English use in everyday life and inspires me to practice better daily conversations.					

Language Skills Improvement

No.	Statement	Level of Agreement				
		SD	D	N	A	SA
9.	Watching pop culture English movies helps improve my listening skills.					
10.	Watching pop culture English movies helps improve my reading skills.					
11.	Watching pop culture English movies helps improve my speaking skills.					
12.	Watching pop culture English movies helps improve my writing skills.					
13.	Watching pop culture English movies helps improve my pronunciation.					

Cultural Understanding

No.	Statement	Level of Agreement				
		SD	D	N	A	SA
14.	Watching pop culture English movies helps me understand the cultural context, references, and customs associated with the language.					
15.	Exposure to pop culture English movies improves my intercultural communication skills.					
16.	Pop culture English movies help me appreciate and respect cultural diversity.					

Subtitles

No.	Statement	Level of Agreement				
		SD	D	N	A	SA
17.	The role of English subtitles is crucial as they help me understand conversations and learn new					

	vocabulary while watching pop culture English movies.					
--	---	--	--	--	--	--

Learning Strategies

No.	Statement	Level of Agreement				
		SD	D	N	A	SA
18.	I note down new words I hear in movies to learn later.					
19.	I use online resources to understand difficult words from movies further.					
20.	I rewatch movies to reinforce my vocabulary learning.					

Adapted from Kulikova (2015); Liando et al. (2018); Sari and Aminatun (2021)

Appendix 2: List of Interview Questions

No.	Question
1.	<p>Can you describe your strategies for learning new vocabulary while watching pop culture English movies? <i>Dapatkah Anda menjelaskan strategi Anda dalam mempelajari kosakata baru saat menonton pop culture English movies?</i></p>
2.	<p>What challenges do you face when learning new vocabulary from pop culture English movies, and how do you overcome them? <i>Tantangan apa yang Anda hadapi saat mempelajari kosakata baru dari pop culture English movies, dan bagaimana Anda mengatasinya?</i></p>
3.	<p>What are the most important aspects of learning vocabulary using pop culture English movies so the learning strategies can be effective? <i>Apa saja aspek terpenting dalam mempelajari kosakata dengan menggunakan pop culture English movies agar strategi pembelajarannya efektif?</i></p>
4.	<p>How important do you think the role of subtitles in enriching your vocabulary while watching pop culture English movies? <i>Menurut Anda, seberapa penting peran subtitle dalam memperkaya kosakata Anda saat menonton pop culture English movies?</i></p>
5.	<p>Can you provide examples of how you have integrated new vocabulary learned from English pop culture movies into your daily activities, conversations, or academic activities? <i>Dapatkah Anda memberikan contoh bagaimana Anda mengintegrasikan kosakata baru yang Anda pelajari dari pop culture English movies ke dalam kegiatan sehari-hari, percakapan, atau kegiatan akademis Anda?</i></p>

Adapted from Kulikova (2015)

Appendix 3: Detailed Transcription Data from the Interview

First Question

Q1: Can you describe your strategies for learning new vocabulary while watching English pop culture movies?

No.	Subject	Answer
1.	Student 1	I pay attention to how words are used in context. This helps me understand the vocabulary meaning. I watch scenes multiple times to reinforce new words and phrases. And sometimes, I note down unfamiliar words or phrases and look them up after the movie. I also pause and rewind to focus on specific dialogues or phrases. To understand it better, I start with Indonesian subtitles and then switch to English subtitles. Finally, I like to challenge myself to watch movies without subtitles.
2.	Student 2	I usually use English subtitles for my learning strategies, so I can note down and identify what is being said, and I can guess the meaning of the new vocabulary I encounter in the movie, and then finally look up their meaning if I don't get what it means from guessing.
3.	Student 3	I use my favorite movie so I can enjoy myself while learning, and I use English subtitles so my listening and reading skills can also improve.
4.	Student 4	I do not have specific strategies. However, it has become my habit that the new vocabulary, especially unfamiliar words I encountered during the movies, will automatically stick in my mind, and somehow, I will remember which movie I encountered it from as this method is only accidental (indirect) vocabulary acquisition for me. I use Indonesian as my subtitle, as it directly translates into my language so that I can better comprehend the meaning of words and sentences. Sometimes, I look up idioms or slang that I am unsure about its meaning in my language.
5.	Student 5	When I find new vocabulary, I usually memorize it, repeat it in my mind or out loud, and connect it with a similar word. Then, look it up in the dictionary or Google Translate, especially in pop culture English movies, which usually provide a lot of intriguing vocabulary to learn. Harry Potter movies, for example, have a British accent and offer many new vocabulary materials.
6.	Student 6	I mention, repeat, and try to memorize the new vocabulary I encounter, and then I usually guess its meaning by listening to how the word is used in a context, but if I don't grasp the meaning, I directly look up its meaning to understand more. I create sentences from it to ensure I remember the new vocabulary. Sometimes, I use double subtitles, English and Indonesian, while watching movies to understand and learn more new vocabulary.
7.	Student 7	I do this with so many movies, so I don't stop getting exposed to the language. I use English subtitles so I won't miss any context in the movies. I like to use trending and popular movies to keep up with what's happening. It exposed me to various cultures, slang, idioms, and so much new vocabulary as it presented different

		genres that made me aware of accents and dialects in other English-speaking nations, which improved my language skills overall.
8.	Student 8	I use English subtitles as a tool, then I note down new vocabulary I'm unfamiliar with from the movies and then manually look up the meaning from the dictionary book to have more exposure to vocabulary. <u>I wrote it in a special book, so in the end, I'll have my mini-dictionary full of new vocabulary I learned from pop culture English movies.</u>
9.	Student 9	I like to watch movies with friends and discuss any new words or phrases we come across. <u>It's fun to compare what we think they mean and then check if we're right.</u> I also pay attention to the tone and emotion in the scenes to understand how words are used differently in various contexts. Watching with others helps me remember vocabulary better because we can remind each other of words and phrases we've learned.
10.	Student 10	I focus on listening carefully to the pronunciation of new words and try to mimic the accents and intonations I hear. After watching a movie, I write down a few sentences using the new vocabulary to practice using it in different ways. I find that repeating this process helps reinforce my memory and makes me more comfortable using new words in conversations and writing.

Second Question

Q2: What challenges do you face when learning new vocabulary from pop culture English movies, and how do you overcome them?

No.	Subject	Answer
1.	Student 1	Pop culture movies often feature many diverse accents and slang I'm unfamiliar with. To overcome this, <u>I watch with subtitles and use online resources to understand the meaning.</u>
2.	Student 2	I find it challenging when I encounter too much vocabulary I don't understand from a movie, making it hard to follow the plot and story. Usually, the accents and the tempo of their speech affect the pronunciation of words and sentences. I cope with this challenge by focusing on what vocabulary is more important and rewinding the clip so I can get a better understanding or slowing down the playback so I can hear better for pronunciation.
3.	Student 3	When I encounter a new vocabulary, I need to prepare my phone to translate the word so I can understand the meaning. The hard part is finding unfamiliar slang or idioms that do not translate the right meaning in certain contexts, and I need deeper research to understand.
4.	Student 4	The tempo of the movies is varied, which can sometimes lead to misunderstandings in certain contexts. It could be caused by certain English accents or strong dialects from the actors. To overcome this challenge, I usually pause the movie and repeat (rewind) the scene/clip.
5.	Student 5	When I find new vocabulary or phrases that are hard to pronounce or understand. For example, British accents in movies that are

		sometimes expressed too quickly make the dialogue inaudible and hard to understand. Accents and pronunciation that are hard to understand. To cope with the challenge, I believe using subtitles is beneficial for dealing with the hard-to-pronounce vocabulary. I use English subtitles mostly when the movies are at a slower tempo conversation, like in comedy or romance movies, and use Indonesian when the movies are in fast-paced conversation.
6.	Student 6	I find it challenging to encounter some multi-meaning vocabulary that differs from its textual and contextual, as their pragmatics and semantics in language could affect their meaning. The cultures from certain movies also affect their accents and dialects, such as movies from British or Australia, which are known for their varied and sometimes hard-to-understand. To overcome this challenge, I usually rewind the clips and use subtitles to make them easier to understand. I also watched the movie comprehensively to understand it better and sometimes rewatch it.
7.	Student 7	I think it's when the actors talk too fast; sometimes I miss what they say, and when there's an actor with a certain accent that is hard to understand. I use subtitles to overcome this and playback the scene until I understand their meaning.
8.	Student 8	I find it hard when encountering too much unfamiliar vocabulary from the movies, which sometimes makes me forget the meaning later. So, to overcome this, I like to rewatch movies until I get the meaning from the repetition of the movies. I started using Indonesian subtitles until I became familiar with the vocabulary, then changed to English for better understanding, and eventually, I did not use any subtitles to keep improving.
9.	Student 9	Sometimes, movies use a lot of cultural references or humor that I don't understand. It can be confusing when I don't get the joke or the context. To overcome this, I research the cultural references online or discuss them with friends who are more familiar with American or British culture. This helps me learn more about the culture behind the language and makes it easier to understand future movies.
10.	Student 10	I find it difficult when movies have overlapping dialogue or background noise that makes it hard to hear the words clearly. This can be frustrating because it disrupts my understanding. To deal with this, I use headphones to focus better on the audio and watch the scene again with subtitles to catch any words I missed. This helps me piece together the dialogue and improve my comprehension.

Third Question

Q3: What are the most important aspects of learning vocabulary using pop culture English movies so the learning strategies can be effective?

No.	Subject	Answer
1.	Student 1	<u>The key is to pick movies that interest you and match your language level so you can stay engaged.</u> Watching different genres is also

		helpful because it lets you learn various vocabulary. It's important to be active while watching, take notes on new words, and try to use them in sentences. This helps the vocabulary stick better.
2.	Student 2	<u>Consistency of learning, integration of new vocabulary into daily activities so it won't be forgotten, and choosing the movie that is interesting.</u>
3.	Student 3	First, choose a preferred movie. The right movie is important to make the learning strategy enjoyable and effective. And I think changing the subtitles to English from the native language will also help.
4.	Student 4	Self-motivation, commitment, and consistency in using movies as a learning tool, not only as a source of entertainment. However, as this is not my main option for learning English, I suggest consistently using a periodical schedule for those who want to use this as their learning medium. Make sure the movie is suited to one's preferred genre, as it affects the level of proficiency for learning. Starting with animated movies from Pixar as an example would be more suitable for a starter than starting with watching movies like Harry Potter or The Lord of the Rings, which, from language aspects, have significant differences in language culture, vocabulary, and accents that will be challenging for beginners. The use of subtitles is also crucial for beginners; they can use Indonesian as a starter, gradually use English, and without subtitles if they feel their skills have improved.
5.	Student 5	Listening skills are crucial as the attention span of the whole movie is tested. Also, scanning text in subtitles is needed for effective learning output.
6.	Student 6	Choose interesting movies and genres based on preferences. I like watching action movies, so I chose them as my learning media, and I can be more focused and enjoy watching and learning at the same time. Also, keep motivated to use this as a learning tool and do not get distracted, as the audio-visuals from the movies could be distracting.
7.	Student 7	The most important thing is not to get distracted by the movies, as we can easily be distracted by their audio-visual or plot. The use of movies that we prefer is also important, so learning with movies can be effective. Exposure to movies is also important so that we can get used to English and learn from it more easily.
8.	Student 8	Learning by using our favorite movies or genres that we like will make us more engaged and motivated to keep learning using pop culture English movies.
9.	Student 9	It's really important to pick movies that are both fun and a bit challenging for your language level. This keeps you interested while also pushing you to learn. <u>Watching with friends can also make it more engaging because you can discuss new words together.</u> Being curious and looking up words right away helps in understanding and remembering them better.
10.	Student 10	<u>Using subtitles effectively is key, like starting with subtitles in your native language and gradually switching to English.</u> It's also crucial to take breaks and pause the movie to reflect on what you've

	learned, rather than just watching passively. Making a habit of writing down new words and practicing them regularly helps in retaining new vocabulary over time.
--	---

Fourth Question

Q4: How important do you think the role of subtitles in enriching your vocabulary while watching pop culture English movies?

No.	Subject	Answer
1.	Student 1	<u>Subtitles are very important because they help you understand the movie better and improve your vocabulary.</u> They give you a written reference for new words and phrases, making learning and remembering them easier.
2.	Student 2	It's important; subtitles help my listening ability because sometimes I miss what the actors say. With subtitles, I can just read the text so I won't miss any context from the movies, and it helps me learn more new vocabulary.
3.	Student 3	It's so important, especially <u>using English subtitles</u> , as it can also <u>improve other language skills; it improves my listening and reading skills as I have to read the subtitles quickly.</u> The subtitles also help me ensure that what I hear from the movie is correct in how it's written.
4.	Student 4	It is crucial as a learning tool, especially in Indonesian subtitles, because to understand the movies, you have to know what the movie is trying to convey. <u>Subtitles are an effective guide in learning the context and teaching vocabulary.</u>
5.	Student 5	Subtitles are important for vocabulary learning as they cooperate with listening skills. It helps me comprehend more context in the movie, especially if any inaudible sound or vocabulary is hard to pronounce, so that I won't miss any context.
6.	Student 6	It's important and helpful in understanding the meaning of vocabulary and the plot from the movies.
7.	Student 7	It's important because I think understanding vocabulary from the movies can be harder without subtitles as we rely only on listening skills. The use of subtitles helps by providing text so we can read it, making learning easier.
8.	Student 8	It's so important; subtitles exposed me to many new vocabularies. Listening to English conversations and reading what they mean in Indonesian subtitles automatically gives me new vocabulary, and the more I apply this method, the less I write down unfamiliar vocabulary.
9.	Student 9	Subtitles play a big role in helping me understand the movie and learn new words. They allow me to match what I hear with what I see, which reinforces my learning. Using English subtitles is especially helpful because it pushes me to think in English and <u>improve my language skills simultaneously.</u>
10.	Student 10	I find subtitles crucial for language learning because they help bridge the gap between spoken and written language. Subtitles help me catch words and phrases I might miss otherwise, especially

		when the dialogue is fast-paced or uses slang. They provide a helpful reference that enhances both my vocabulary and comprehension.
--	--	---

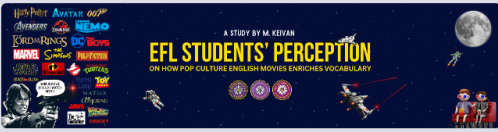
Fifth Question

Q5: Can you provide examples of how you have integrated new vocabulary learned from English pop culture movies into your daily activities, conversations, or academic activities?

No.	Subject	Answer
1.	Student 1	I integrate new vocabulary from English pop culture movies into my daily life in several ways. For example, I use new words in conversations with friends or colleagues to practice and make them part of my active vocabulary. In my academic work, I try to incorporate these words into essays, presentations, or discussions to show my improved language skills. Additionally, I write summaries or reviews of the movies I've watched, using the new vocabulary to reinforce my learning and make it easier to remember.
2.	Student 2	<u>I apply new vocabulary I learned from pop culture English movies mostly in the classroom when I interact with my lecturer or my classmate</u> as it provides more informal language that I can use. Also, I use it to write in my journal so I won't forget what I have learned.
3.	Student 3	I usually use vocabulary I learned when interacting on social media, especially popular slang or acronyms that many people use, like LOL or IDGAF, for example. In an academic context, I find it very useful for interacting in the classroom, as there is so much vocabulary from movies that I can use. Moreover, if our listening skills have improved, it also affects how we pronounce words correctly and indirectly improving our speaking skills. <u>It also indirectly improved my writing skills, as the more vocabulary I learned, I could just write down sentences in English without translating them into my native language first.</u>
4.	Student 4	I usually memorize the new vocabulary and put it into practice in my assignments when it is sufficient. I also use it for speaking when interacting in the classroom or when I do presentations.
5.	Student 5	I'm already used to mixing the language between Indonesian and English, especially with my friends from the same major. Mostly, when the vocabulary or idioms are well-known, I usually use them more in the context of talking or texting with them. <u>Examples like LOL, YOLO, OMG, CMIIW, FYI, and so on, I put it into context when having conversations with my friends.</u>
6.	Student 6	This method gives me more insight and knowledge that I can apply to my daily life as it provides authentic language that exposes me to many vocabularies that indirectly affect how I talk and think.
7.	Student 7	I integrate vocabulary I learned through pop culture English movies by using it to interact on my social media, chat with my friends, speak in the classroom or do a presentation, and write my

		assignments. Also, I like to think using English in my head so I can keep remembering.
8.	Student 8	As I learned so many slang and idioms from pop culture English movies, I usually apply them when conversing with my friends; it motivates me to use them, making the conversations cooler. I also used some of the vocabulary I learned through pop culture English movies in some of the lectures I had in the classroom or when speaking practice.
9.	Student 9	I've started incorporating new words from English pop culture movies into messaging my friends. This helps me practice using the vocabulary naturally. Academically, I try to use these words in my assignments and reports to make my writing more engaging and varied. It also gives me confidence when speaking in class, as I feel more equipped with a broader range of expressions.
10.	Student 10	I often use new vocabulary from movies when casually chatting with my friends online, especially when discussing movies or TV shows. It makes the conversation more lively and relatable. In academic settings, I try to apply this vocabulary in presentations and discussions, which helps me communicate my ideas more clearly and effectively. Watching movies has also made me more comfortable with using idiomatic expressions, which I find useful in making my writing and speaking more dynamic.

Appendix 4: Questionnaire Interface (via Google Form)



EXPLORING HOW EXPOSURE TO POP CULTURE ENGLISH MOVIES ENRICHES VOCABULARY: EFL COLLEGE STUDENTS' PERSPECTIVE


A Study by M. Keivan

mkeivanz@gmail.com [Switch account](#)

Not shared

* Indicates required question

Pop Culture (English Movies): Popular movies that people know and love. Movies that famous for the stories, characters, or influential. Look at the picture below, those are the example of *Pop Culture English Movies*, if you recognized or have watched any of the movies below, then you're a part of what people call 'pop culture'.



Name *

Your answer _____

Tingkat *

Choose ▾

Gender *

Male

Female

What languages do you use? (Write it in order) *
(i.e., Sundanese, Indonesian, English)

Your answer _____

What is your age group? *

<18

18-21

22-24


25-28

The purpose of this questionnaire is to explore EFL college students' perceptions of how exposure to English pop culture movies influences their vocabulary development.

This section is about you and your perspective.
So make sure you answer it based on your experience and point of view.

Gaskeunn!

Part I: The Exposure



1. How long have you been learning English? *

<5 years

5-8 years

8-10 years

10-12 years


>12 years

The next part is about your perception to the use of pop culture English movies in enriching your vocabulary.

You can choose whether you:

(1) Strongly disagree
(2) Disagree
(3) Neutral
(4) Agree
(5) Strongly agree

Part II: The Perspective

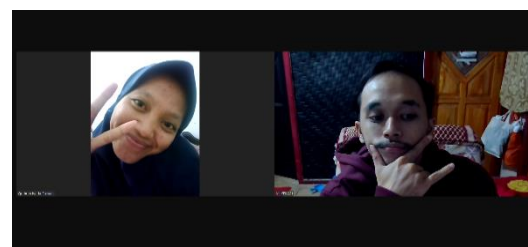
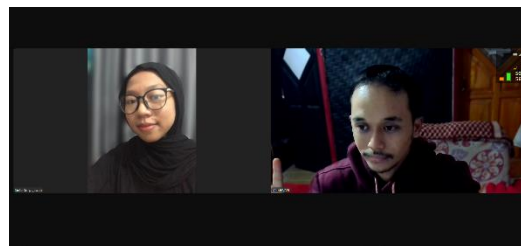
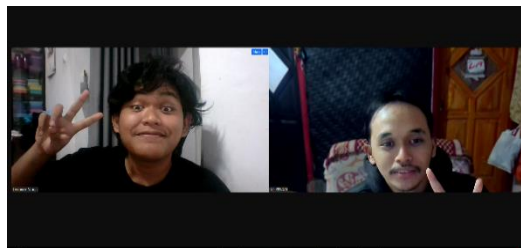
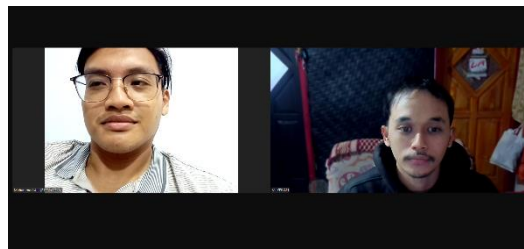
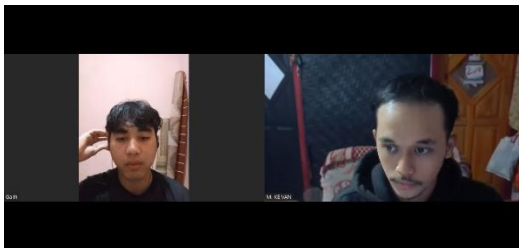


1. Watching pop culture English movies enriches my vocabulary. *

1 2 3 4 5

Strongly disagree Strongly agree

Appendix 5: Interview Process



Appendix 6: Documents

KEGIATAN BIMBINGAN SKRIPSI						
No	Waktu		Pembimbing 1	Pembimbing 2	Paraf Pemb. 1	Paraf Pemb.2
	Tanggal	Jam	Topik Bimbingan	Topik Bimbingan		
1	09/12/23	09:00	Judul dan konsep inti skripsi	Arahan dan panduan penggunaan tools dalam pengerjaan skripsi	S	K
	11/12/23	10:00				
2	16/12/23	14:00	Chapter One-Three	Chapter One Judul 1	S	K
	20/12/23	Online				
3	20/12/23	14:00	Previous Studies, isi di Bab 2	Chapter One Judul 2	S	K
	30/03/23	Online				
4	04/01/24	14:00	Chapter Three, instrumen penelitian	Konsep dan masukan pengerjaan skripsi	S	K
	27/05/24	11:00				
5	27/02/24	13:00	Konsep penelitian	Chapter One	S	K
	11/07/24	Online				
6	03/07/24	Online	Chapter One-Three	Chapter One (Revised)	S	K
	13/07/24	Online				
7	22/07/24	Online	Chapter Two	Chapter Three	S	K
	17/07/24	Online				
8	30/07/24	13:00	Questions List	Chapter Three (Revised)	S	K
	27/07/24	Online				

KEGIATAN BIMBINGAN SKRIPSI						
No	Waktu		Pembimbing 1	Pembimbing 2	Paraf Pemb. 1	Paraf Pemb.2
	Tanggal	Jam	Topik Bimbingan	Topik Bimbingan		
9	05/08/24	10:10	Chapter 4-5	Chapter Two	S	K
	01/08/24	Online				
10		/08/24	Online	Chapter Two Revised	S	K
11					S	K
12					S	K
13						
14						
15						
16						

Appendix 7: Biodata

PERSONAL INFORMATION



Full Name : Muhammad Keivan Alfaiz
 Place, Date of Birth : Bandung, 15 December 1999
 Gender : Male
 Nationality : Indonesia
 Address : Dusun Kubang RT/RW 01/11, Desa Cisonrol,
 Kecamatan Rancah, Kabupaten Ciamis, Jawa Barat
 Phone Number : +6283161217137
 E-Mail : mkeivanx@gmail.com

EDUCATIONAL BACKGROUND

No.	Education Level	Major	Year
1.	SDN Cisaranten Kidul 1 Bandung	-	2007-2009
2.	MI Cisonrol	-	2009-2012
3.	MTs Negeri Cisonrol	-	2012-2015
4.	SMK BPI Bandung	Computer and Networking Engineering	2015-2018
5.	Universitas Galuh	English Education	2020-2024